Знак: проблемное поле медиаобразования. 2022. № 1 (43). С. 76–85.
ISSN 2070-0695 (print).
Znak: problemnoe pole mediaobrazovanija. 2022;1(43):76-85. ISSN 2070-0695 (print).

Научная статья

УДК 8›811.12
doi: 10.47475/2070-0695-2022-10109

КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРНЕТ-ФОРУМА КАК ЖАНРА СЕТЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ФОРУМОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ)

Ольга Юрьевна Подъяпольская
Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия, oljapod@mail.ru,
ORCID: 0000-0003-3106-0092

Аннотация. Представленная статья посвящена описанию коммуникативно-прагматических, а также лингвостилистических особенностей такого жанра сетевой коммуникации как интернет-форум. Рассматриваются тематика, архитектоника, особенности коммуникативной модели, лежащей в основе общения на форуме, существенным образом влияющие на языковые и функциональные особенности данного жанра.

Ключевые слова: интернет-форум, анонимность, публичность, диалогичность, полифункциональность, фактульность.

Для цитирования: Подъяпольская О. Ю. Коммуникативно-прагматические и лингвостилистические особенности интернет-форума как жанра сетевой коммуникация // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2022. № 1 (43). С. 76–85. doi: 10.47475/2070-0695-2022-10109.

Original article

COMMUNICATIVE-PRAGMATIC AND LINGUOSTYLISTICAL FEATURES OF THE INTERNET FORUM AS A GENRE OF NETWORK COMMUNICATION (ON THE MATERIAL OF GERMAN-SPEAKING FORUMS FOR CHILDREN AND YOUTH)

Olga Yu. Podyapolskaya
Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia, oljapod@mail.ru, ORCID: 0000-0003-3106-0092

Abstract. The presented article is devoted to the description of communicative-pragmatic, as well as linguistic-stylistic features of such a genre of network communication as an Internet forum. The research material was the German-language forums for children and youth. The article examines the topic, architectonics, features of the communicative model that underlie communication on the forum, significantly affecting the linguistic and functional features of this genre. Among the factors that determine the originality of the "Internet forum" genre, there should be noted publicity, anonymity, dialogicity, equality of communicative statuses of Internet users, and the informal sphere of communication. The texts of messages on Internet forums are characterized by genre diversity, represented by both dialogical in

© Подъяпольская О. Ю., 2022

nature and monologue speech genres. The topics of the studied forums are generally limited to problems relevant to such age group as children and youth (school and future profession, family relationships, love, friendship, hobbies and interests, personal problems). The language of the studied texts bears the signs of lively spoken communication based on the literary norm of the language. The texts of messages on the forums are multifunctional with a predominance of communicative and informative functions. The documentary nature of messages on the forum presupposes a factual mode of narration.

Key words: Internet forum, anonymity, publicity, dialogicality, polyfunctionality, factuality.

For citation: Podyapolskaya OYu. Communicative-pragmatic and linguostylistikcal features of the internet forum as a genre of network communication (on the material of German-speaking forums for children and youth). *Znak: problemnoe pole mediaobrazovanija*. 2022;1(43):76-85. (In Russ.). doi: 10.47475/2070-0695-2022-10109.

Исследования жанровой специфики интернет-коммуникации вызывают постоянный интерес представителей различных областей знаний, что связано с все возрастающей ролью интернета в жизни современного человека. Среди отечественных ученых-лингвистов, занимающихся как исследованиями различных жанров интернет-коммуникации в общем, так и выявлением жанровых особенностей интернет-форума в частности, следует отметить Н. Г. Асмус [1], Н. В. Кузнецову [3], О. В. Лутовинову [5], Т. А. Мараховскую [6], Д. С. Мичурина [7], Л. С. Патрушеву [8], М. С. Рыжкова [10], А. Н. Тарасову [11], О. Ю. Усачеву [12], М. П. Филиппову [13] и многих других.

Настоящая статья представляет собой попытку описания основных коммуникативно-прагматических, а также лингвостилистических особенностей интернет-форума как жанра сетевой коммуникации. Актуальность исследования обусловлена необходимостью дальнейшего комплексного изучения данного жанра, а также целесообразностью выявления его универсальных характеристик.

Материалом исследования послужили немецкоязычные форумы для детей и молодежи: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/; https://jugend.bke-beratung.de/forum, https://seitenstark.de/kinder/forum. Сайт bke-Jugendberatung.de – ресурс зарегистрированного Федерального совета по вопросам воспитания (Bundeskonferenz für Erziehungsberatung e.V.). Сайт Helles-Koepchen.de является крупнейшим информационно-познавательным поисковым ресурсом для детей и молодежи Германии. Сайт Seitenstark.de представляет собой информационный ресурс для детей, родителей и учителей.

Исследование выполнено в русле коммуникативной лингвистики, исследующей языковые особенности текста в его зависимости от сфер коммуникации. В качестве методов исследования используются описательно-аналитический метод, метод контекстологического и функционального анализа, а также метод лингвостилистической интерпретации. В частности, описательно-аналитический метод позволяет установить и описать основные отличительные признаки исследуемого жанра сетевой коммуникации на различных уровнях. Контекстологический метод предполагает анализ как узкого контекста (анализ значения той или иной языковой единицы в границах одного или нескольких предложений), так и широкого контекста (анализ коммуникативной ситуации, лежащей в основе текста). Функциональный анализ позволяет выявить основные функции текстов сообщений на форумах и языковые средства их реализации. С помощью метода лингвостилистической интерпретации анализируются особенности языка исследуемых текстов.

Интернет-форум мы рассматриваем как особый жанр виртуальной сетевой коммуникации, который является фатическим по своей природе [13. С. 1050], поскольку его основным прагматическим наполнением является коммуникация пользователей с целью обмена мнением и информацией. Как отмечает М. П. Филиппова, интернет-форум – это своеобразный «клуб по интересам, где собираются люди, общающиеся на интересующую их тему, которых объединяет одно увлечение или идея» [13. С. 1051]. Данный жанр определенным образом организован во времени и пространстве и обладает рядом коммуникативно-прагматических параметров, которые, с одной стороны, интегрируют его в общее жанровое поле интернет-коммуникации (наряду с

чатами, блогами, электронной почтой, компьютерными видеоконференциями и пр.), с другой же, позволяют выделить его дифференциальные признаки, что и будет сделано далее. Общение в рамках интернет-форума протекает преимущественно в вербальной форме и осуществляется с помощью обмена текстами сообщений участников форума, которые с точки зрения теории речевых жанров неоднородны по свой природе и, по мнению О. Ю. Усачевой, могут быть как диалогическими (вопросно-ответный диалог, полемика, дискуссия, спор, ссора, «болтовня», «светский разговор»), так и монологическими (информационные (новость, анонс, объявление), этикетные (поздравление, соболезнование, комплимент), литературно-художественные (стихотворение, эссе, анекдот и др.). [12. С. 29].

Рассматривая особенности архитектоники исследуемых нами форумов, следует отметить, что они представляют собой разделы определенных сайтов (а не самостоятельные сайты) и организованы древовидно. Каждый форум структурирован тематически и включает в себя перечень/обзор макротем под заголовком «Tehmenübersicht», «Unsere 16 Foren im Überblick», «Themen». Внутри каждой макротемы в свою очередь выделяются подтемы («Tehmenansicht») и, наконец, микротемы, инициированные отдельными пользователями. При этом сами участники форума «определяют степень политематичности форума» [13. С. 1051]. Тематика исследуемых форумов достаточно разнообразна, однако, в общем и целом ограничена проблемами, актуальными для такой возрастной группы как дети и молодежь. В частности, это, например:

– отношения в семье/с родителями («Eltern und Familie», «Eltern + Geschwister», «Internet - Wie läuft‘s mit deinen Eltern?»),
– любовь, дружба, сексуальные отношения («Freundschaft und Liebe», «Freundschaft + Beziehung», «Liebe + Sexualität»),
– хобби и увлечения, свободное времяпрепровождение, творчество («Hobbys, Freizeit und Reisen», «Kreativforum - Eure Geschichten, Erzählungen oder Gedichte», «Spiele, Computer und Internet», «Musik, Bands und Stars», «Bücher, Filme und Fernsehen» и пр.);
– школа, образование и будущая профессия («Schule und Wissen», «Schule, Ausbildung + Beruf», «Corona und Schule»),
– личностные проблемы («Stress mit mir selbst», «Selbsthilfe»),
– мировоззрение, вера, философия («Glaube, Weltanschauung und Philosophie»)
– глобальные проблемы современного мира, в том числе политические проблемы («Politik und Nachrichten», «Gewalt und Terror in der Welt», «Umwelt und Tiere», «Weihnachten & Corona») и др.

Каждая отдельная подтема представлена в форме полилога: в самом верху страницы размещается главный пост темы, который называется «корневым или сабжем (от англ subj., сокращение от subject «предмет», «тема»)» [6. С. 95]. Данный пост задает тему дискуссии. В корневом посте, а также ответных репликах фиксируется точная до минуты темпоральная локализованность (соотнесенность с конкретным объективным моментом времени) текста сообщения. Здесь же отражены некоторые характеристики автора сообщения: имя пользователя (никнейм), возраст, дата регистрации на форуме, иногда место проживания. У каждого участника полилога есть возможность реагировать не только на главный пост темы, но и на реплики отдельных пользователей (в том числе с помощью функции цитирования). Полилог, инициированный главным постом, отсрочен по времени (асинхронен) и разворачивается сверху-вниз: более ранние сообщения перемещаются вниз в ленте, самые поздние – располагаются непосредственно под главным постом. Общение по определенной микротеме может разворачиваться на нескольких страничках сайта, но может и не найти отклика у других пользователей, что можно обозначить как тупиковую ветку форума.

Коммуникация в рамках форума носит полностью анонимный характер (в отличие, например, от блога, где автор почти всегда конкретное, не скрывающее свою аутентичность лицо), что зачастую является одним из условий допуска к публикации. Так, например, на сайте Seitenstark.de не рекомендуется давать какую либо подробную информацию о себе (электронный адрес, номер телефона, место жительства, и др. персональные данные), в том числе вместо имени предлагается использовать никнейм. В новостном сообщении администрация сайта заявляет, что в случае попыток размещения подобной информации, она будет удаляться: «Um euch zu schützen, lesen wir eure Beiträge, bevor wir sie veröffentlichen. Beleidigungen, Beschimpfungen

oder persönliche Daten löschen wir» [15]. / «Чтобы защитить вас, мы читаем ваши сообщения перед их публикацией. Удаляем оскорбления, ругательства и личные данные» [здесь и далее: перевод наш. – О. П.].

К другим особенностям коммуникативной модели, лежащей в основе общения посредством сообщений на форумах, мы относим диалогичность, асинхронность (отсроченность реплики в диалоге во времени), симметричность, публичность, персональную («я-ты») и обобщенную («я-вы») адресованность. Оба типа адресованности маркируются преимущественно за счет обращений к адресату, личных и притяжательных местоимений, а также форм глаголов.

Обобщенная адресованность характерна для инициирующего поста форума, где отдельный пользователь обращается ко всем читателям. Данная форма адресованности обусловлена тем, что, как отмечает Н. Г. Асмус, интернет-общение является формой ретиальной коммуникации, т. е. коммуникации, обращенной ко всем, кому интересна заявленная тема [1. С. 26]. Примером обобщенной адресованности является корневой пост участника форума Seitenstark.de под никнеймом Leo_11 в теме «Corona-Krise» от 14.01.2021: «Hey Leute, wie findet ihr Corona? Findet ihr, Corona hat Vorrteile, oder nur Nachteile? Ich würde mich über eure Kommentare freuen» [здесь и далее сохранены орфография и пунктуации автора поста. – О. П.] [14]. / «Привет народ, как вам корона? Вы считаете, у короны есть плюсы или только минусы? Буду рад вашим комментариям».

Персональная адресованность проявляется в ответных репликах участников форума, обращающихся либо к автору главного поста, либо к другому участнику беседы. Пример персональной адресованности мы видим в ответной реплике модератора форума bke-Claudia на сообщение от 07.11.2020 пользователя Pegasus200 по теме «Wenn man sich nicht leiden kann!» («Когда ты себя терпеть не можешь!»): «Hallo Pegasus, du hast Freunde und gute Kumpels und offensichtlich einen vertrauenswürdigen Beratungslehrer. Damit gibt es offensichtlich Menschen, die dich sehr mögen, denen du wichtig bist, die dich mögen wie du bist» [20]. / «Привет, Pegasus, у тебя есть друзья и хорошие приятели и определенно учитель-консультант, которому можно доверять. К тому же явно есть люди, которым ты очень нравишься, которым ты нравишься такой, какая ты есть».

Коммуникация на форуме осуществляется в публичном пространстве. Любой участник форума и его гость могут принять участие в диалоге, либо просто наблюдать беседу со стороны. При этом общение между пользователями строится большей частью по традиционной модели, обозначенной Ю. М. Лотманом как направление «Я – ОН», в котором «Я» – субъект передачи информации (автор сообщения), а «ОН» – ее объект (адресат сообщения) [4. С. 24-25]. В пространстве форума представленная модель отражает симметричную (равноправную) атрибуцию статусов коммуникантов, что обусловлено несколькими факторами: возрастным (ровесники), социальным (школьники/учащиеся), личностным (заинтересованность в обсуждаемой теме, зачастую – схожесть интересов и переживаемых проблем). Не в последнюю очередь должен был учтен также анонимный характер коммуникации, в определенной мере уравнивающий всех участников форума, сокращающий личностную дистанцию, которую при иных обстоятельствах могут увеличивать материальное положение, принадлежность к разным социальным слоям, разница в возрасте и пр.

Нам представляется, что анонимность общения в рамках форума дает возможность реализоваться еще одной модели коммуникации, которая обозначается Ю. М. Лотманом как автокоммуникация и может быть схематично описана как направление «Я – Я» [Там же. С. 26]. Данное направление коммуникации предполагает интровертивность (т.е. обращение автора сообщения к самому себе, к своему внутреннему миру с целью самопознания, рефлексии собственных переживаний) и характерно прежде всего для дневниковых записей. Безусловно, автокоммуникация не является ведущим направлением коммуникации в рамках форума, поскольку она изначально предполагает установку на диалог с адресатом-Другим, публичность и открытость. Тем не менее именно возможность не быть «опознанным» позволяет участнику форума быть максимально откровенным при описании своего внутреннего состояния и своего мироощущения. Особенно «близкими по духу» дневниковым записям, по нашему мнению, являются корневые посты в форумах, посвященных личностным проблемам на сайте bke-Jugendberatung.de (*Selbsthilfe* / Помощь самому себе, *Stress mit mir selbst* / Стресс с самим собой, *Heute geht's mir gut!* / Сегодня мне хорошо!, *Xpress yourself* / Вырази себя), что объясняется

основной прагматической направленностью данного сайта – помощь молодым людям и их консультирование [нем. *Jugendberatung* – «консультирование молодежи». – О. П.]. В некоторых из постов на данных форумах отсутствуют какие-либо обращения к аудитории, что, как нам представляется, может косвенно указывать на интровертивный характер сообщений. Далее мы приведем пример из данного форума, который отражает автокоммуникативную модель общения.

Коммуникация на форуме предполагает также присутствие третьего лица – своеобразного арбитра: администратора сайта и модератора форума. «Главная задача модератора – следить за соблюдением правил, выдвинутых администрацией форума» [8. С. 110]. Заметим, однако, что модераторы форума bke-Jugendberatung.de не просто следят за соблюдением правил, но и являются консультантами (*Berater/-in*). Их никнеймы указываются в каждой теме, которую они сопровождают (*bke-Stephan*, *bke-Fiona*, *bke-Claudia* и др.). Модераторы данного форума являются активными участниками диалога.

К средствам атрибуции симметричного статуса участников форума можно отнести: обращения на ты, различные средства номинации адресата и апелляции к нему [см. выше: «Привет, народ!» – достаточно фамильярное обращение. – О. П.], а также стилистическое оформление текста, которые с точки зрения речевого этикета являются достаточно неформальными и сближают сообщения на форуме с живым разговорным общением с опорой на литературную норму языка. Неформальный характер коммуникации в пространстве форума находит выражение в первую очередь в пренебрежении орфографическими и пунктуационными нормами немецкого языка: написание существительных с маленькой буквы (в том числе имен собственных, а также слов в начале предложения) [выделены в примере курсивом. – О. П.], отсутствие запятых между придаточными предложениями и пр.: «*also* auf *youtube* bin ich nicht. *ich* bin bei *juki*. *das* ist auch eine *videoseite* aber extra für *kinder*. *ich* finde die *seite* mega cool weil man auch ein eigenes *profil* einstellen kann. *youtube* ist *elternkram*» [21]. / «я не бываю на youtube. я на juki. это тоже видео-приложение но специально для детей. эта страница супер крута потому что там можно создать свой собственный профиль. youtube мусор для родителей». Кроме прочего разговорную окраску представленному сообщению пользователя legozocker от 16.06.2019 придает существительное «der -kram» (Eltern*kram*) с уничижительным значением, а также эмоционально окрашенное словосочетание «mega cool», в состав которого входит интенсивирующее наречие и оценочное прилагательное, представляющее собой заимствование из английского языка. Тем не менее следует отметить, что в данном примере и в большинстве других рассмотренных нами, сохранен характерный для немецкого языка обратный порядок слов в придаточном предложении, когда изменяемая часть сказуемого располагается в самом его конце. Соблюдаются также прочие правила морфологии, что во многом обусловлено возможностью отложенной реакции автора на пост (возможность продумать ответ), а также письменной формой коммуникации, позволяющей пишущему отредактировать свое сообщение. Отметим также, что в исследуемых форумах отсутствуют инвективные (оскорбительные для личности) высказывания, что определяется в первую очередь правилами форумов. В общем и целом, как показывает наше исследование и в чем мы согласны с Н. В. Кузнецовой – тексты форумов «подготовлены, при том что оформляют непринужденное общение» [3. С. 45], что во многом и определяет их специфику в языковом плане.

Функциональные особенности текстов сообщений форума обусловлены главным коммуникативно-прагматическим назначением данного жанра сетевой коммуникации – возможностью общения, нахождение единомышленников, обмен мнениями, всевозможной информацией в непринужденной обстановке. Соответственно ведущими функциями текстов сообщений на форуме, с нашей точки зрения, являются коммуникативная и информативная функции. Тем не менее общение в рамках форума предполагает реализацию и других интенций интернет-пользователя, находящих отражение в текстах его сообщений. В темах, связанных с литературным творчеством, личностным самовыражением, находит воплощение экспрессивная функция (функция самовыражения). В качестве варианта реализации функции самовыражения могут быть рассмотрены также сообщения пользователей, в которых они описывают свои переживания, разного рода личностные проблемы. Многие сообщения эмоционально окрашены и, следовательно, реализуют эмоциональную функцию (функцию выражения чувств и эмоций субъекта речи). Следует выделить также оценочную функцию (функцию оценки). И, наконец, мы

можем отметить реализацию аппелятивной функции (функции побуждения), воплощаемой в виде таких речевых актов, как просьба и совет, что обусловлено равноправным статусом участников общения и достаточно близкой дистанцией между ними, что исключает использование таких директивов, как, например, приказ или указание. В общем и целом отметим, что многие сообщения на форумах полифункциональны, поскольку в них реализуются сразу несколько интенций автора (например, не просто сообщить информацию, но и дать ей оценку, в том числе эмоциональную).

Рассмотрим некоторые примеры. На форуме сайте Helles-Koepfchen.de существует целый тематический раздел под названием «Kreativforum – Eure Geschichten, Erzählungen oder Gedichte» («Креативный форум – ваши истории, рассказы или стихи»), где участники могут проявить себя на литературном поприще, размещая свои собственные литературные произведения или участвуя в написании совместного рассказа. Приведем пример реализации функции самовыражения в небольшой выдержке из текста «Waren wir wunderlich?» («Мы были чудаковатыми?») пользователя liri от 18.07.2016:

«Mit offenen Augen weiche ich deinen Begegnungen aus und spüre jede verstreichende Sekunde deine gemeißelten Worte. Fühle deine feurige Präsenz, die mich wegen deiner Abwesenheit so schmerzt. Der nichtgetanzte Tanz schneidet wie Scherben in meine Fußsohlen und stockend langsam rinnt Blut wie kalter Wein aus meinen Lippen, den ich aus Ekel vor dir, oder vor mir, nicht trinken will» [18]. / «С открытыми глазами я избегаю встречи с тобой и ощущаю твои точёные слова каждую проносящуюся секунду. Чувствую твое горячее присутствие, которое причиняет мне сильную боль, потому что тебя нет рядом. Танец, который мы не станцевали, врезается, как осколки, в мои стопы и, медленно пульсируя, течет из моих губ кровь, как холодное вино, которое я из отвращения к тебе, или ко мне, не хочу пить». По сути перед нами художественный текст – прозаическое произведение, представляющее собой попытку фиксации чувств лирического героя/героини. Поэтичность данному отрывку придают обилие экспрессивной, эмоционально-окрашенной лексики, яркие сравнения и метафоры, а также внутренняя перспектива повествования.

Как отмечалось ранее, в качестве реализации функции самовыражения могут быть рассмотрены также сообщения пользователей, в которых они описывают свои чувства, переживания, личностные проблемы. Обратимся к сообщению пользователя Ava-Red от 18.11.2020 «Ich finde nicht den richtigen Weg» («Я не могу найти правильный путь») из тематического раздела «Stress mit mir selbst» («Стресс с самим собой»). Отметим, что в следующей далее цитате кроме функции самовыражения также ярко выражена эмоциональная функция, прежде всего за счет использования эмоционально окрашенной лексики (wütend werden / охватывает гнев, fühlen / чувствовать, überfordert sein / быть чрезмерно напряженным, hassen / ненавидеть). Динамичность, напряженность отрывку придает отсутствие знаков препинания, создающие впечатление потока сознания, параллельные синтаксические структуры, а также повторы:

«Wenn ich Geschenke bekomme werde ich wütend bin ich alleine bin bin ich einsam wenn ich unter Freunden bin fühle ich mich ausgeschlossen wenn ich alles habe bin ich überfordert. Ich hasse meine Gefühle ich hasse alles daran die Gefühle stehen mir im Weg ich will keine mehr haben» [16] / «Когда я получаю подарки меня охватывает гнев если я один я чувствую себя одиноко если я среди друзей я чувствую себя отсутствующим когда у меня все есть я чрезмерно напряжен. Я ненавижу свои чувства я все в них ненавижу чувства стоят на моем пути я больше не хочу ничего чувствовать». Данный пост и схожие по содержанию и стилю сообщения мы относим к автокоммуникативным, поскольку они носят исповедальный характер и достаточно откровенно описывают чувства и переживания автора. В представленном посте также отсутствует обращение к аудитории форума, что, как мы отмечали выше, также характерно для автокоммуникативных текстов.

К особенностям реализации эмоциональной функции отнесем кроме прочего поликодовый характер сообщений, поскольку эмоциональность в них часто подкрепляется использованием разного рода эмотиконов – пиктограммам, изображающих эмоции.

Функция оценки достаточно наглядно проявляется в следующем сообщении пользователя firefly_99 в рамках дискуссии о политических партиях и выборов в теме «Wen würdet ihr wählen?» («За кого бы вы проголосовали?»): «Hier in Deutschland würde ich meine Stimme den Freien Wählern geben. Die haben meiner Meinung nach die sinnvollsten politischen Ziele. Und in Amerika würde ich Hillary Clinton wählen. Nicht, weil ich sie mag, sondern da sie mir noch als das geringere Übel

erscheint. Trump ist eine ernsthafte Bedrohung – nicht nur für Amerika – Clinton ist «nur» korrupt“ [19]. / «Здесь в Германии я бы отдал(а) свой голос Свободным Избирателям. У них, на мой взгляд, самые значимые политические цели. А в Америке я бы выбрал(а) Хиллари Клинтон. Не потому, что она мне нравится, а потому что она кажется мне меньшим злом. Трамп является серьезной угрозой – не только для Америки – а Клинтон «только» коррумпирована».

Оценка в данном случае проявляется через такие прилагательные и существительные с оценочным (преимущественно отрицательным) компонентом, как «die sinnvollsten politischen Ziele» («самые рациональные политические цели»), «das geringere Übel» («наименьшее зло»), «eine ernsthafte Bedrohung» («серьезная угроза»), «korrupt» («коррумпированный»). О субъективно-оценочном характере высказывания сигнализирует выражение «на мой взгляд». Наречие «nur» («только, всего лишь»), взятое в кавычки придает высказыванию иронический характер.

Отдельно остановимся на информационной функции текста сообщения, поскольку в данной связи актуальной становится проблема достоверности размещаемой на форумах информации. Сообщение на форуме является документальным текстом (поскольку основано на реальных событиях из жизни автора) и предполагает так называемый фактуальный режим повествования, отклонения от которого создают впечатление вымышленности, недостоверности. Особенность данного режима повествования мы подробно описывали в одной из наших работ [9. С. 206–207]. Здесь же отметим, что суть данного способа повествования французский литературовед Ж. Жэнетт описал следующим образом: данный режим требует «излагать только то, что вам известно, <…> с указанием, откуда вы это знаете» [2. С. 395]. Данный факт накладывает ограничения на предоставление информации о третьем лице, сообщая которую, рассказчику следует ограничиться лишь внешним описанием действий этого лица. Попытки объяснения, интерпретации данных действий (проникновение во внутренний мир персонажа) должны быть отмечены модальностью предположительности (вероятно, как мне кажется, я полагаю), либо содержать отсылку к источнику информации, что требуется для удовлетворения условия достоверности.

Рассмотрим следующий отрывок из сообщения пользователя Silbermond «Konkurrenz unter Zwillingen» («Конкуренция двойняшек/близнецов») от 15.11.2020 года из тематического раздела «Eltern+Geschwister» («Родители+Сёстры/братья»):

«Auf meinen Bruder kann man stolz sein, ich bin eine Versagerin. Besonders bei meinen Großeltern merkt man deutlich die Enttäuschung, wenn ich mal wieder schlechte Noten nach hause bringe und das Unverständnis. «Dein Bruder kann es doch auch!» Egal wie sehr ich mich anstrenge.

Meine Eltern sehen in meinem Bruder später einen erfolgreichen jungen Mann mit perfektem Abidurschnitt. In mir sehen sie jemanden, die vielleicht gerade so durchkommt, oder sogar die Schule abbricht. Sie haben gefühlt schon die Hoffnung aufgegeben.

Ja, ich gebe zu, ich beneide ihn etwas. Ich mein, er schwebt quasi gerade auf einer Wolke, hat es ganz einfach, keine Probleme und ich sitze am Boden unter ihm und stecke im Schlamm fest» [17]. / «Моим братом можно гордиться, я неудачница. Особенно у моих бабушки и дедушки явно заметно разочарование, когда я снова приношу домой плохие оценки, и непонимание. «Твой брат тоже так может!» Как бы я ни старалась.

В будущем родители видят в моем брате успешного молодого человека с отличным аттестатом. Во мне они видят кого-то, кто как-нибудь справится или даже бросит школу. По ощущениям они оставили надежду.

Да, признаюсь, я ему немного завидую. Я имею в виду, что он словно парит в небесах, у него все просто, никаких проблем, а я сижу на земле под ним и застряла в грязи».

В данном примере описание «явно заметного» чувства разочарования бабушек и дедушек – подкрепляется цитатой их слов, т.е. автор поста пытается не быть голословной. Описание отношения родителей сопровождается предположительностью «gefühlt» («по ощущениям»). Описание же поведения брата также содержит модальное слово «quasi» («словно бы, якобы»).

Как показывают наши исследования, участники форума в общем и целом стремятся соблюдать данный режим, что, однако, по объективным причинам (анонимность участников и, следовательно, невозможность полноценного фактчекинга) не исключает вероятности распространения фейковой информации, касающейся в том числе и их личного опыта. С другой стороны – анонимность, как нам представляется, создает комфортную среду для общения и предоставляет участникам

возможность без страха порицания или разоблачения максимально откровенно и честно писать о своих проблемах и жизненных перипетиях, не испытывая необходимости лгать или скрывать какую-либо информацию.

Таким образом, своеобразие жанра сетевой коммуникации «интернет-форум» определяется такими факторами, как публичность, анонимность, асинхронность, диалогичность, неформальная сфера общения, равноправие коммуникативных статусов участников общения. Тексты сообщений на интернет-форумах характеризуются жанровым и тематическим разнообразием, полифункциональностью с преобладанием коммуникативной и информативной функций. Документальный характер сообщений на форуме предполагает фактуальный режим повествования, позволяющий в определенной мере рассматривать информацию, представленную в тексте сообщения как более или менее достоверную.

Список источников

1. Асмус Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: дис. … канд. филол. наук. Челябинск, 2005. 266 с.
2. Жэнетт Ж. Фигуры. пер. с фр. Т.2. М: Изд-во им. Сабашниковых, 1998. 472 с.
3. Кузнецова Н. В. Маркеры разговорной речи в интернет-форумах // Мир русского слова. Санкт-Петербург, 2009. С. 44–51.
4. Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек. Текст. Семиосфера. История. М: Языки русск. культуры, 1999. 464 с.
5. Лутовинова О. В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса: дис. … канд. филол. Наук. Волгоград, 2009. 519 с.
6. Мараховская Т. А. Структура текста виртуального полилога: тред и сообщение // Вестник челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2011. Вып. 60. № 33 (248). С. 94–95.
7. Мичурин Д. С. Анализ поликодовых коммуникативных событий (на материале имидж-форумов // Вестник Московского института лингвистики. 2013. № 2. С. 42–45.
8. Патрушева Л. С. Коммуникативные роли участников интернет-форума // Вестник челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение.2011. Вып. 52. № 10 (225). С. 109–113.
9. Подъяпольская О. Ю. Сообщения на интернет-форумах как аутентичные тексты (на материале немецкого языка) // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. Тверь, 2019. № 43. С. 202–208.
10. Рыжков М. С. Речевые стратегии участников синхронного интернет-дискурса : на материале русско- и англоязычных чатов : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2010. 24 с.
11. Тарасова А. Н. Жанровое разнообразие сетевых текстов // Вестник Башкирского университета. 2015. Т. 19. № 4. С. 1379–1382.
12. Усачева О. Ю. Опыт жанрового описания коммуникации, осуществляемого в формате русскоязычного интернет-форума // Вестник центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2010. № 4. С. 25–31.
13. Филиппова М. П. Интернет-комментарий и сообщение на интернет-форуме: Параметры жанрового разграничения // Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология. 2020. Т. 30. № 6. С. 1049–1054.
14. Corona // Forum. Seitenstark.de. URL: https://seitenstark.de/kinder/forenbeitrag/corona-3 (дата обращения: 30.01.2021).
15. Euer Treffpunkt zum Schreiben // Forum. Seitenstark.de. URL: https://seitenstark.de/kinder/forum (дата обращения: 30.01.2021).
16. Ich finde nicht den richtigen Weg // Stress mit mir selbst. Jugendforum. bke-Jugendberatung.de. URL: https://jugend.bke-beratung.de/forum/2/75864/ich-finde-nicht-den-richtigen-weg.html?pg%5b1 (дата обращения: 15.01.2021).
17. Konkurrenz unter Zwillingen // Eltern+Geschwister. Judegendforum. bke-Jugendberatung.de. URL: https://jugend.bke-beratung.de/forum/5/75825/konkurrenz-unter-zwillingen.html?pg%5b1 (дата обращения: 23.02.2021).

18. Waren wir wunderlich? // Kreativforum – Eure Geschichten, Erzählungen oder Gedichte. Forum. Bereich: Community. Helles-Koepfchen.de. URL: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/kreativ/id173250/1/ (дата обращения: 11.01.2021).

19. Wen würdet ihr wählen // Politik und Nachrichten. Forum. Bereich: Community. Helles-Koepfchen.de. URL: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/politik/id102751/1/ (дата обращения: 11.01.2021).

20. Wenn man sich nicht leiden kann // Stress mit mir selbst. Jugendforum. bke-Jugendberatung. de. URL: https://jugend.bke-beratung.de/forum/2/75704/wenn-man-sich-selbst-nicht-leiden-kann.html (дата обращения: 11.01.2021)

21. Youtube. Spiele, Computer und Internet // Forum. Bereich: Community. Helles-Koepfchen. de. URL: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/computer-und-spiele/id177215/1/ (дата обращения: 17.01.2021).

References

1. Asmus, N. G. (2005). *Lingvisticheskiye osobennosti virtualnogo kommunikativnogo prostranstva*: dis. … kand. filol. nauk [Linguistic features of virtual communication space: dis. ... cand. philol. sciences]. Chelyabinsk, 266 p. (in Russ).

2. Genette, G. (1998) *Figury* [Figures]. Transl. from French. Vol.2. Moscow: Publishing House named after Sabashnikovs, 472 p. (in Russ.).

3. Kuznetsova. N. V. (2009) *Markery razgovornoy rechi v internet-forumakh* [Colloquial speech markers in Internet forums]. The world of the Russian word. Saint-Petersburg, pp. 44-51. (in Russ.).

4. Lotman, Yu. M. (1999). *Vnutri myslyashchikh mirov. Chelovek. Tekst. Semiosfera. Istoriya* [Inside the thinking worlds. Human. Text. Semiosphere. History]. Moscow: Languages of Russian culture. 464 p. (in Russ.).

5. Lutovinova, O. V. (2009). *Lingvokulturologicheskiye kharakteristiki virtualnogo diskursa*: dis. … kand. filol. nauk [Linguocultural characteristics of virtual discourse: dis. ... cand. philol. Sciences]. Volgograd, 519 p. (in Russ.).

6. Marakhovskaya, T. A. (2011). *Struktura teksta virtualnogo poliloga: tred i soobshcheniye* [The structure of the text of the virtual polylogue: thread and message]. Chelyabinsk State University Bulletin. Philology. Art history. Release 60. 33 (248). pp. 94-95. (in Russ.).

7. Michurin, D. S. (2013). Analiz polikodovykh kommunikativnykh sobytiy (na materiale imidzh-forumov [Analysis of polycode communication events (based on the material of image forums]. Vestnik Moskovskogo instituta lingvistiki [Bulletin of the Moscow Institute of Linguistics]. 2. pp. 42-45. (in Russ.).

8. Patrusheva, L. S. (2011). Kommunikativnyye roli uchastnikov internet-foruma [Communicative roles of Internet forum participants]. *Vestnik chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedenie* [Chelyabinsk State University Bulletin. Philology. Art history. Release], 52, 10 (225), pp 109-113. (in Russ.).

9. Podyapolskaya, O. Yu. (2019). Soobshcheniya na internet-forumakh kak autentichnyye teksty (na materiale nemetskogo yazyka) [Messages on Internet forums as authentic texts (based on German material)]. *Inostrannye yazyki: lingvisticheskie i metodicheskie aspekty* [Foreign languages: linguistic and methodological aspects: Interuniversity collection of scientific papers]. vol. 43. Tver, Publishing House of Tver State University. № 43. pp. 202-208. (in Russ.).

10. Ryzhkov, M. S. (2010). *Rechevyye strategii uchastnikov sinkhronnogo internet-diskursa : na materiale russko- i angloyazychnykh chatov : avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Speech strategies of participants in a synchronous Internet discourse: on the material of Russian and English-language chats: diss. abstract cand. philol. Sciences]. Voronezh. 24 p. (in Russ.).

11. Tarasova, A. N. (2015). Zhanrovoye raznoobraziye setevykh tekstov [Genre variety of network texts]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta* [Bulletin of the Bashkir University]. vol. 19, 4. pp. 1379–1382. (in Russ.).

12. Usacheva, O. Yu. (2010). Opyt zhanrovogo opisaniya kommunikatsii. osushchestvlyayemogo v formate russkoyazychnogo internet-foruma [Experience of genre description of communication, carried out in the format of a Russian-language Internet forum]. [Bulletin of the Center for International Education of Moscow State University. Philology. Culturology. Pedagogy. Methodology], 4, pp. 25–31. (in Russ.).

13. Filippova, M. P. (2020). Internet-kommentariy i soobshcheniye na internet-forume: Parametry zhanrovogo razgranicheniya [Internet Comment and Internet Forum Post: Genre Delimitation Parameters]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Seriya Istoriya i filologiya* [Bulletin of the Udmurt University. Series History and Philology]. vol. 30, 6. pp. 1049–1054. (in Russ.).

14. Corona [Corona]. (2021). *Forum. Seitenstark.de*, available at: https://seitenstark.de/kinder/forenbeitrag/corona-3 (in Germ).

15. Euer Treffpunkt zum Schreiben [Your meeting place for writing]. *Forum. Seitenstark.de*, available at: https://seitenstark.de/kinder/forum (in Germ).

16. Ich finde nicht den richtigen Weg [I am not finding the right way]. (2020). Stress mit mir selbst [Stress with myself]. *Jugendforum* [Youth forum], bke-Jugendberatung.de. available at: https://jugend.bke-beratung.de/forum/2/75864/ich-finde-nicht-den-richtigen-weg.html?pg%5b1 (in Germ).

17. Konkurrenz unter Zwillingen [Competition among twins]. (2020). Eltern+Geschwister [Parents + siblings]. *Jugendforum* [Youth forum]. bke-Jugendberatung.de. available at: https://jugend.bke-beratung.de/forum/5/75825/konkurrenz-unter-zwillingen.html?pg%5b1 (in Germ).

18. Waren wir wunderlich? [Were we oddish?]. (2016). *Kreativforum – Eure Geschichten, Erzählungen oder Gedichte* [Creative forum - your stories, narratives or poems]. Forum. Bereich: Community [Area: Community]. Helles-Koepfchen.de. available at: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/kreativ/id173250/1/ (in Germ).

19. Wen würdet ihr wählen? [Who would you vote for?]. (2016). Politik und Nachrichten [Politics and news]. *Forum. Bereich: Community* [Area: Community]. Helles-Koepfchen.de. available at: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/politik/id102751/1/ (in Germ).

20. Wenn man sich nicht leiden kann [When you can't stand yourself]. (2020). Stress mit mir selbst [Stress with myself]. *Jugendforum* [Youth forum]. bke-Jugendberatung.de. available at: https://jugend.bke-beratung.de/forum/2/75704/wenn-man-sich-selbst-nicht-leiden-kann.html (in Germ).

21. Youtube. Spiele, Computer und Internet [Youtube. Games, computers and the internet]. (2018). *Forum. Bereich: Community* [Area: Community]. Helles-Koepfchen.de. available at: https://www.helles-koepfchen.de/community/forum/computer-und-spiele/id177215/1/ (in Germ).

Информация об авторе

О. Ю. Подъяпольская – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации.

Information about the author

Olga Yu. Podyapolskaya – Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Romano-Germanic Languages and Intercultural Communication.

Статья поступила в редакцию 06.05.2021; одобрена после рецензирования 02.03.2022;
принята к публикации 05.03.2022.
The article was submitted 06.05.2021; approved after reviewing 02.03.2022;
accepted for publication 05.03.2022.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.
The author declares no conflicts of interests.